

Сравнение описаний Шривиджайи в китайских источниках эпох Сун (960-1279) и Юань (1279-1368)

Научный руководитель – Ульянов Марк Юрьевич

Колнин Илья Сергеевич

Студент (бакалавр)

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Факультет мировой экономики и мировой политики, Москва, Россия

E-mail: minmi98@yandex.ru

Топоним *Саньфоци* [U+4E09] [U+4F5B] [U+9F4A] впервые появляется в источниках сунского времени (960-1279) и фигурирует вплоть до конца империи Юань (1279-1368). Его часто соотносят с названием *Шилифосы* [U+5BA4] [U+5229] [U+4F5B] [U+65AF], встречающимся в памятниках эпохи Тан, и *Цзюган* [U+820A] [U+6E2F] (дословно «Старый порт») из минских источников.

Общепринято, что *Саньфоци* - это транскрипция Шривиджайи, впервые это сопоставление было сделано в 1918 г. [Coedes, 1918]. Сама империя Шривиджая существовала приблизительно с VII по конец XIII вв.

В своём исследовании мы сравнили отдельные описания Саньфоци в следующих источниках: *Лин вай дай да* [U+5DBA] [U+5916] [U+4EE3] [U+7B54] («За хребтами. Вместо ответов»; 1178; ЛВДД), *Чжэньфань чжэнь* [U+8AF8] [U+8543] [U+5FD7] («Описание всего иноземного»; 1225; ЧФЧ), *Сун ши* [U+5B8B] [U+53F2] («История империи Сун»; 1343-1346; СШ) и *Дао и чжэнь люэ* [U+5CF6] [U+5937] [U+8A8C] [U+7565] («Краткое описание островных чужеземцев»; 1349/1350; ДИЧЛ). В качестве дополнительных источников также привлекались *Дадэ Наньхай чжэнь* [U+5927] [U+5FB7] [U+5357] [U+6D77] [U+5FD7] («Описание Южных морей времён правления под девизом Дадэ»; 1304; ДДНХЧ) и *Июй чжэнь* [U+7570] [U+57DF] [U+5FD7] («Описание диких краёв»; конец империи Юань - начало империи Мин; ИЮЧ). Это - основные источники своего времени.

В ходе сопоставления описаний Саньфоци в ЛВДД, ЧФЧ, СШ и ДИЧЛ был выявлен ряд особенностей (похожее исследование уже предпринималось ранее М.Ю. Ульяновым, но в нём были задействованы только сунские источники [Ульянов, 1996]).

1. Перечисление подвластных стран фигурирует только в ЧФЧ. В целом, для ЧФЧ характерно менее точное и достоверное описание стран в связи с тем, что автор сам в этих странах не бывал, а информацию получал либо от купцов и торговцев, либо из ранних источников. Так, например, в ЧФЧ говорится, что среди подчинённых стран Чжэньлы [U+771F] [U+81D8] (Камбуджадеша) был Пугань [U+84B2] [U+7518] (Паган). Вероятно, в это время Шривиджая играла очень важную роль в торговле в регионе, поэтому появилась информация про подчинённые страны как показатель могущества и значимости Саньфоци. Почти все эти подчинённые страны также встречаются в ДДНХЧ, вероятно, эта информация была перенесена из ЧФЧ (аналогичная ситуация наблюдается и с подчинёнными Чжэньле странами).

2. В ЛВДД говорится, что «в стране ничего не производится», в ЧФЧ также упоминается только вывозимая продукция. Похоже, это связано с тем, что по информации из ЛВДД «*Саньфоци является местом пересечения водных путей всех иноземцев*», а в ЧФЧ есть следующий фрагмент: «*Всё произведённое в Дашах и иноземных странах скапливается в этой стране*» - опять же идёт указание на выгодное торговое положение Саньфоци. Отдельные перечисления местной продукции и товаров при обмене появляются в ДИЧЛ, причём их количество ниже, чем в ЧФЧ. Помимо этого, в ДИЧЛ и СШ

нет информации про важное торговое положение. Всё это говорит об уменьшении роли Шривиджайи в торговле в регионе.

3. Описание Шривиджайи в ДИЧЛ существенно короче, чем в ЧФЧ, и не привносит никакой новой информации помимо списка товаров и продукции. Это также указывает на спад интереса к Саньфоци со стороны Китая.

Говоря об ИЮЧ, следует отметить, что это источник скорее энциклопедического характера, поэтому в нём также отсутствуют уникальные данные, а само описание представляет из себя компиляцию из различных источников, в том числе часть сведений о Шривиджае взята из сунского труда *Шилин гуаници* [U+4E8B] [U+6797] [U+5EE3] [U+8A18] («Пространственные заметки о лесе вещей и событий»), который, судя по всему, не привлекался автором ДИЧЛ. Здесь Шривиджая также описывается как мощное и значимое в торговле государство.

Таким образом, в ходе сопоставления информации из различных источников мы пришли к выводу, что в эпоху Сун Шривиджая в китайских памятниках воспринималась как одна из самых богатых и сильных стран Нусантары. При этом к эпохе Юань Шривиджайской империи уже не существовало, однако о-в Суматра в китайском сознании продолжал ассоциироваться с ней. Наконец, в минских источниках можно найти *Цзюган* среди подчинённых стран. Например, в *Ин яй шэн лань* [U+701B] [U+6DAF] [U+52DD] [U+89BD] («Обзор берегов океана»; 1433) написано, что *Цзюган* находится под управлением *Чжаова* [U+722A] [U+54C7] (Ява; Маджапахит) [Mills, 1970, P. 98]. Так обозначено падение Суматры и возвышение Явы.

Переводы проводились по следующим изданиям: [Ян Уцюань, 1999], [Ян Бовэнь, 1996], [Су Цзицин, 2000].

Источники и литература

- 1) Ульянов М.Ю. «Чжао Жугуа “Чжу фань чжи (1225г.) (Сообщение о государстве Шривиджая)”» // Восток №6, 1996. – С. 141-155.
- 2) Coedes G. Le Royaume de Crivijaya. BEFEO, 18 (6), 1918, pp. 1-36.
- 3) Mills J.V.G. Ying-yai Sheng-lan “The Overall Survey of the Ocean’s Shores” [1433]. – Cambridge: Cambridge University Press, 1970. – 393 p.
- 4) Су Цзицин. Дао и чжи люэ сяоши («Замечания и пояснения к “Краткому описанию островных чужеземцев”»). – П.: Чжунхуа шуцзю, 2000. – 434 с.
- 5) Ян Уцюань. Лин вай дай да сяочжу («Снабжённое комментарием “За хребтами. Вместо ответов”»). – П.: Чжунхуа шуцзю, 1999. – 483 с.
- 6) Янь Бовэнь. Чжу фань чжи цзяоши («Замечания и пояснения к “Описанию всего иноземного”»). – П.: Чжунхуа шуцзю, 1996. – 237 с.